

1-1 Einheit 1 ____ eine tägliche Begegnung ____ deutscher Text

A: Guten Morgen Gerhard, hast du gut geschlafen?

G: Guten Morgen Anton, ja es geht so und du?

A: Ja sehr gut. So dann wollen wir mal sehen, was wir heute machen.

G: Ich gehe auf jeden Fall die Schafe füttern. Nachmittags werde ich am Computer arbeiten, bei dem miesen Wetter ist das genau das Richtige.

A: Ich gehe eine Bootstour auf der Bregenzerache machen, heute ist das eh gemütlich, da sind nicht so viele Leute angemeldet.

G: Ja ist gut, bringe alle wieder gesund nach Hause.

U: Guten Morgen

G, A : Guten Morgen

U: So ich gehe um 8 dann auf die Arbeit.

G: Dann könnten wir abends ja zusammen essen, ist um sechs gut.

A: Ja das müsste sich ausgehen.

U: Das ist gut ja, danach gehe ich dann noch turnen.

G: Gut ich mache mir noch eine Kanne Kaffee zum mitnehmen.

U: Wie bin ich froh, dass wir eine neue Kaffeemaschine gekauft haben, jetzt geht Kaffee trinken ganz bequem und einfach.

G: Eine Kaffeemaschine ist eine wunderbare Erfindung. Kaffee stammt ja ursprünglich aus der Türkei. Heute wird er für unsere Zwecke hauptsächlich in Afrika und Südamerika angebaut.

U: Ein Kaffee am Morgen und der Tag kriegt einen ganz neuen Schwung.

A: Ich trinke meist am Nachmittag auch noch einen. Allerdings habe ich auch schon den Fehler gemacht zu viel zu trinken. Dann konnte ich gar nicht mehr schlafen und als die Wirkung des Kaffees nachliess, war ich total kaputt.

U: Ich glaube deinem Vater kann das nicht mehr passieren, der ist schon einiges gewohnt, stimmts Gerhard

G: Stimmt.

A: Ich bin dann mal weg. Auf Wiedersehen.

G: Tschüss und komme gesund wieder.

U: Tschüss, viel Spass.

1-2 Unità 1 ___ un incontro quotidiano ___ testo italiano

A: Buongiorno Gerhard, hai dormito bene?

G: Buongiorno Anton, non c'è male, e tu?

A: Sì, molto bene. Okay, allora vediamo cosa potremmo fare oggi.

G: Io in ogni caso do da mangiare alle pecore. Di pomeriggio devo lavorare al computer, è l'ideale con questo tempo.

A: Io vado a fare un giro in barca sulla „Bregenzerache“, per oggi è sicuramente una buona idea, dato che non ci sarà tanta gente.

G: Va bene, mi raccomando porta a casa tutti sani e salvi..

U: Buongiorno.

G,A: Buongiorno

U: Io alle 8 vado al lavoro.

G: Allora potremmo cenare insieme stasera, ti andrebbe bene verso le sei?

A: Sì penso che dovrebbe andare bene.

U: Perfetto, così dopo vado ancora a fare ginnastica.

G: Bene, io mi faccio ancora un bricco di caffè da portare via.

U: Sono davvero contento di aver comprato una nuova macchina del caffè, adesso è tanto più comodo berlo.

G: La macchina del caffè è un'invenzione fantastica. Il caffè è originario dalla Turchia. Al giorno d'oggi però viene coltivato principalmente in Africa e in Sud America.

U: Se bevi caffè di mattina, ti rinfresca per il resto della giornata.

A: Io di solito bevo anche un caffè di pomeriggio. Purtroppo ho già fatto l'errore di berne troppo. Per questo non riesco più a dormire e quando l'effetto del caffè diminuiva, ero distrutto.

U: Io credo che non possa succedere a tuo padre, lui è già abituato a bere tanto caffè, non è vero Gerhard?

G: Hai ragione.

A: Okay, allora io ora vado. Ci vediamo.

G: Ciao, a presto.

U: Ciao e buon divertimento.

1-3 Einheit 1 __ eine Begegnung täglich __ Wort für Wort
Unità 1 __ un incontro quotidiano __ parola per parola

A: Buongiorno Gerhard, hai dormito bene?
Guten Morgen Gerhard, du geschlafen gut?

G: Buongiorno Anton, non c'è male, e tu?
Guten Morgen Anton, nicht es ist schlecht, und du?

A: Sì, molto bene. Okay, allora vediamo cosa potremmo fare oggi.
A: Ja, sehr gut. Okay, dann sehen wir was wir könnten machen heute.

G: Io in ogni caso do da mangiare alle pecore. Di pomeriggio devo lavorare
Ich in jedem Fall tun zu füttern die Schafe. Am Nachmittag ich habe arbeiten
al computer, è l'ideale con questo tempo.
am Computer, ist ideal bei diesem Wetter.

A: Io vado a fare un giro in barca sulla „Bregenzerache“, per oggi
Ich gehe zu tun ein Runde in Boot auf der „Bregenzerache“, für heute
è sicuramente una buona idea, dato che non ci sarà tanta gente.
ist sicher eine gute Idee, da das nicht da werden soviel Leute.

G: Va bene, mi raccomando porta a casa tutti sani e salvi.
Ist gut, ich empfehle bringe nach Hause alle gesund (und munter).

U: Buongiorno.
Guten Morgen.

G,A: Buongiorno.
Guten Morgen.

U: Io alle 8 vado al lavoro.
Ich um 8 gehe zu arbeiten.

G: Allora potremmo cenare insieme stasera, ti andrebbe bene verso le sei?
Dann können wir essen zusammen heute abend, es wäre gut bis die sechs?

A: Sì penso che dovrebbe andare bene.
Ja denke dass sollte gehen gut.

U: Perfetto, così dopo vado ancora a fare ginnastica.
Perfekt, so danach gehe ich noch zu machen Gymnastik.

G: Bene, io mi faccio ancora un bricco di caffè da portare via.
Gut, ich mir mache noch eine Kanne von Kaffee nach bringen über.

U: Sono davvero contento di aver comprato una nuova macchina del caffè,
Ich bin wirklich froh dass haben gekauft eine neue Kaffeemaschine,

adesso è tanto più comodo berlo.
Jetzt ist viel mehr bequemer trinken.

G: La macchina del caffè è un'invenzione fantastica. Il caffè è originario dalla Turchia.
Die Kaffeemaschine ist eine Erfindung fantastisch. Der Kaffee ist stammend von Türkei.

Al giorno d'oggi però viene coltivato principalmente in Africa e in Sud America.
Heutzutage jedoch ist kultiviert hauptsächlich in Afrika und in Südamerika.

U: Se bevi caffè di mattina, ti rinfresca per il resto della giornata.
Wenn trinken Kaffee am Morgen, sie erfrischt für den Rest des Tages.

A: Io di solito bevo anche un caffè di pomeriggio. Purtroppo ho già fatto
Ich von normalerweise trinke auch ein Kaffee am Morgen. Leider ich schon gemacht

l'errore di berne troppo. Per questo non riesco più a dormire e
den Fehler von trinken viel. Somit nicht konnte genugn zu schlafen und

quando l'effetto del caffè diminuiva, ero distrutto.
wenn die Wirkung des Kaffes nachließ, war kaputt.

U: Io credo che non possa succedere a tuo padre,
Ich glaube dass nicht werden passieren zu deinem Vater,

lui è già abituato a bere tanto caffè, non è vero Gerhard?
er ist bereits gewohnt zu trinken soviel Kaffee, nicht ist wahr Gerhard?

G: Hai ragione.
Du hast Recht.

A: Okay, allora io ora vado. Ci vediamo.
Okay, dann ich jetzt gehe. Dort (Wir) sehen uns.

G: Ciao, a presto.
Tschüss, bis bald.

U: Ciao e buon divertimento.
Tschüss und guten Spaß.